

Protocol to Implement the Third Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Service

พิธีสารอนุวัติข้อผูกพันการเปิดเสรีการค้าบริการ ฉบับที่ ๓ ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยการค้าบริการของอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้งกฎหมาย	แก้งกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
<p>1. Member States who are WTO Members shall continue to extent their specific commitments under GATS to ASEAN Member State who non-WTO Members.</p>	✓		<p>๑. รัฐสมาชิกที่เป็นสมาชิกองค์การการค้าโลกจะต้องขยายข้อผูกพันเฉพาะของตนภายใต้ความตกลงทั่วไปว่าด้วยภาษีศุลกากรและการค้าให้แก่รัฐสมาชิกอาเซียนอื่นที่ไม่ได้เป็นสมาชิกองค์การการค้าโลก</p> <p>สาระสำคัญของวรรค ๑ เป็นการกำหนดพันธกรณีให้ประเทศไทย ซึ่งเป็นสมาชิกองค์การการค้าโลกจะต้องขยายขอบเขตการให้สิทธิพิเศษแก่รัฐสมาชิกอาเซียนอื่นที่มีใช้สมาชิกองค์การการค้าโลก อันเป็นการผูกพันให้ประเทศไทยต้องดำเนินการ ซึ่งอาจต้องมีการออกกฎหมายหรือห้ามแก้ไขกฎหมายที่จะกระทบสิทธิที่มีอยู่เดิมของรัฐสมาชิกอื่น ซึ่งจะต้องพิจารณาเป็นรายกรณีว่าเรื่องดังกล่าวต้องดำเนินการอย่างไร</p>	
<p>2. Member States shall extend to all other Member States preferential treatment in trade in service as set forth in the Schedules of Specific Commitments annexed to this Protocol.</p>	✓		<p>๒. ประเทศสมาชิกจะขยายการปฏิบัติพิเศษด้านการค้าบริการไปยังประเทศสมาชิกอื่นตามที่กำหนดไว้ในตารางข้อผูกพันเฉพาะซึ่งเป็นภาคผนวกของพิธีสารนี้</p> <p>สาระสำคัญของวรรค ๒ เป็นการกำหนดพันธกรณีให้ประเทศไทย ซึ่งเป็นสมาชิกองค์การ</p>	

Protocol to Implement the Third Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Service				
พิธีสารอนุวัติข้อผูกพันการเปิดเสรีการค้าบริการ ฉบับที่ ๓ ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยการค้าบริการของอาเซียน				
พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้งกฎหมาย	แก้งกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
			การค้าโลกจะต้องขยายขอบเขตการให้สิทธิพิเศษแก่รัฐสมาชิกอาเซียนอื่นที่มีใช่สมาชิกองค์การการค้าโลก อันเป็นการผูกพันให้ประเทศไทยต้องดำเนินการ ซึ่งอาจต้องมีการออกกฎหมายหรือห้ามแก้ไขกฎหมายที่จะกระทบสิทธิที่มีอยู่เดิมของรัฐสมาชิกอื่น ซึ่งจะต้องพิจารณาเป็นรายกรณีว่าเรื่องดังกล่าวต้องดำเนินการอย่างไร	
3. The Annexes to this Protocol shall consist of the Horizontal Commitments, Schedules of Specific Commitments and the Lists of Most-Favoured Nation Exemptions.	✓		๓. ภาคผนวกของพิธีสารนี้ประกอบด้วย ตารางข้อผูกพันทั่วไป ตารางข้อผูกพันเฉพาะ และรายการข้อยกเว้นหลักปฏิบัติเยี่ยงชาติที่ได้รับความอนุเคราะห์ยิ่ง  สาระสำคัญของวรรค ๓ เป็นการกำหนดเอกสารที่เป็นภาคผนวกของพิธีสารฉบับนี้ โดยไม่มีการกำหนดภาระผูกพันหรือหน้าที่ให้รัฐสมาชิกต้องปฏิบัติเป็นการเฉพาะต้องปฏิบัติ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย	
4.This Protocol and its Annexes shall form an integral part of the ASEAN Framework Agreement on service.	✓		๔. พิธีสารและภาคผนวกของพิธีสารนี้เป็นส่วนหนึ่งของกรอบความตกลงว่าด้วยการค้าบริการของอาเซียน	

Protocol to Implement the Third Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Service				
พิธีสารอนุวัติข้อผูกพันการเปิดเสรีการค้าบริการ ฉบับที่ ๓ ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยการค้าบริการของอาเซียน				
พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้อกฎหมาย	แก้อกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
			สาระสำคัญของวรรค ๔ เป็นการกำหนดเอกสารอันเป็นส่วนหนึ่งของกรอบความตกลงว่าด้วยการค้าบริการของอาเซียน โดยไม่มีการกำหนดภาระผูกพันหรือหน้าที่ให้รัฐสมาชิกต้องปฏิบัติเป็นการเฉพาะ จึงไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย	
5. This Protocol shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification or acceptance by all signatory governments with the Secretary-General of ASEAN, which shall be done not later than 31 March 2002.	✓		๕. พิธีสารนี้จะเริ่มใช้บังคับเมื่อมีการมอบสัตยาบันสารหรือเอกสารการยอมรับที่ได้รับการลงนามแล้วโดยรัฐบาลให้แก่เลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะดำเนินการให้แล้วเสร็จภายในวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๔๕  สาระสำคัญของวรรค ๕ เป็นการกำหนดเกี่ยวกับการมีผลบังคับใช้พิธีสาร โดยประเทศไทยต้องดำเนินการตามกระบวนการภายในเพื่อให้สัตยาบันสารหรือรับรองพิธีสารซึ่งสามารถปฏิบัติตามพันธกรณีดังกล่าวได้โดยใช้มาตรการทางบริหาร	
6. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN who shall promptly furnish a certificated copy thereof to each Member State. The Secretary-General of ASEAN shall also promptly furnish	✓		๖. พิธีสารนี้จะเก็บรักษาไว้กับเลขาธิการอาเซียน ซึ่งจะจัดทำสำเนาที่ได้รับการรับรองให้กับแต่ละประเทศสมาชิกทันที เลขาธิการอาเซียนจะแจ้งการให้สัตยาบันหรือการตอบรับตามวรรค ๕ ต่อร์ัฐสมาชิกทันที	

Protocol to Implement the Third Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Service

พิธีสารอนุวัติข้อผูกพันการเปิดเสรีการค้าบริการ ฉบับที่ ๓ ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยการค้าบริการของอาเซียน

พันธกรณี (ข้อและสาระสำคัญ)	ไม่แก้ไขกฎหมาย	แก้ไขกฎหมาย	รายละเอียด (สาระสำคัญของกฎหมาย/เนื้อหาที่ต้องแก้ไข)	หมายเหตุ
notifications of ratifications or acceptances made pursuant to paragraph 5 to each Member State.			กรณีดังกล่าวไม่ได้กำหนดพันธกรณีทางกฎหมายเป็นการเฉพาะให้ต้องปฏิบัติ ไม่ต้องแก้ไขกฎหมาย	